

Curriculum vitae



Dati personali

nome Petra Lackner
indirizzo 4810 Gmunden, Weyerstrasse 21
telefono +43/699/11036946
E-Mail lacknerpe@aon.at
nata il 15.05.1973 a Vienna, Austria

Esperienze professionali

05/2022 - Janssen-Cilag Pharma GmbH, Vienna
Key Account Manager Dermatology/Rheumatology

10/2020-04/2022 Traduttore freelance (titolare di Partita IVA come libera professionista)

04/2019-10/2021 Valneva Austria S.r.l. (vaccini)
Key Account Manager Vaccines

10/2008-03/2019 Novartis Pharma S.r.l. (vaccini, malattie cardiovascolari e diabete,
malattie polmonari)

09/2005-10/2008 Organon S.r.l. (informatore scientifico anestesia)

01/2004-08/2005 Informatore scientifico del farmaco autonomo

08/2003-12/2003 Eccocell biotecnologia S.r.l. (informatore scientifico cellule staminali)

09/2002-07/2003 Schering Vienna S.r.l. (informatore scientifico neurologia)

08/2000-08/2002 Servier Austria S.r.l. (informatore scientifico del farmaco)

03/1999 – 05/1999 Scuola nazionale di veterinaria di Tolosa, Francia

07/1997 – 08/1997 Clinica veterinaria a Parigi, Francia

Esperienze formative

2021 MASTER IN TRADUZIONE SETTORIALE (S.S.I.T. Scuola superiore
per interpreti e traduttori, Pescara)

2020 DIPLOMA DI TRADUTTORE (S.S.I.T.)

11/2016 CELI 4 Exam (Certificazione di lingua italiana)

09/2015 CELI 3 Exam (Certificazione di lingua italiana)

08/2001, 07/2006, 05/2008, 08/2009, 06/2011: Piccola università italiana (Tropea)

06/2007 CELI 1 Exam (Certificazione di lingua italiana)

04/2007 Scuola Leonardo da Vinci (Siena)

| | |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 2006 | Diplôme de français des affaires, mention « très bien » |
| 06/2005 | Certificate Cambridge Business English Vantage |
| 2003 – 2004 | Studio delle lingue romanze presso l'Università di Salisburgo |
| 07/2000 – 08/2000 | Business English Language School |
| 1994 + 1998 | DALF diplôme approfondi de la langue française |
| 1992 – 1993 | DELF diplôme élémentaire de la langue française |
| 1991 – 1999 | Laurea in medicina veterinaria presso Università di Medicina Veterinaria, Vienna |
| 1991 | Diploma di Liceo linguistico, Vienna Piaristengymnasium |

altro

| | | |
|---------------|-------------|------------------------------------------------|
| lingue | tedesco: | lingua madre |
| | inglese: | molto buono parlato e scritto |
| | francese: | molto buono parlato e scritto |
| | italiano: | molto buono parlato e scritto |
| | 2021 | MASTER IN TRADUZIONE SETTORIALE |
| | 06/2005 | Certificate Cambridge Business English Vantage |
| | 2003 – 2004 | Due semestri di studi romanzi |

conoscenze

Buone competenze digitali, patente di guida B
Corsi di retorica e di vendita

Interessi: lingue, viaggi, comunicazione interculturale, sport

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Dlgs 196 del 30 giugno 2003 e dell'art. 13 GDPR.